

KURATORIUM OŚWIATY W OPOLU

ul. Piastowska 14, 45-081 Opole
www.kuratorium.opole.pl
email: kontakt@kuratorium.opole.pl

KARTA INFORMACYJNA

Uznanie świadectw uzyskanych za granicą/potwierdzenie poziomu wykształcenia

I. Podstawa prawna

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2025 r. poz. 881),
2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 25 marca 2015 r. w sprawie postępowania w celu uznania świadectwa lub innego dokumentu albo potwierdzenia wykształcenia lub uprawnień do kontynuacji nauki uzyskanych w zagranicznym systemie oświaty (Dz. U. z 2023 r. poz. 1885),
3. Konwencja z dnia 5 października 1961 r. znosząca wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych (Dz.U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938).

Wykaz państw będących stroną konwencji haskiej:

<https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/status-table/?cid=41>

II. Informacje ogólne

Od 1 lipca 2025 r. kuratorzy oświaty nie prowadzą postępowań dotyczących uznania świadectw i innych dokumentów wydanych za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, za dokument potwierdzający w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe.

Zgodnie z ustawą z dnia 4 kwietnia 2025 r. o zmianie niektórych ustaw w celu wyeliminowania nieprawidłowości w systemie wizowym Rzeczypospolitej Polskiej, opublikowaną 12 maja 2025 r., kompetencje w tym zakresie zostały przekazane Dyrektorowi Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (NAWA). Szczegółowe informacje dostępne są na stronie internetowej NAWA.

Jednocześnie informujemy, że od 1 lipca 2025 r. kuratorzy oświaty nadal będą rozpatrywali wnioski o uznanie świadectw zagranicznych za dokumenty potwierdzające w Polsce wykształcenie

podstawowe, gimnazjalne, zasadnicze zawodowe, zasadnicze branżowe, średnie branżowe lub średnie lub za dokumenty potwierdzające uprawnienie do kontynuacji nauki (kompetencje kuratora oświaty nie będą jednak dotyczyć uznawania uprawnień do ubiegania się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie).

Świadectwa oraz inne dokumenty potwierdzające uzyskanie wykształcenia w zagranicznych systemach oświaty mogą być w Polsce uznane:

1. **z mocy prawa**, czyli zwolnione z procedury **uznania lub potwierdzenia wykształcenia lub uprawnień do kontynuacji nauki**

lub

2. **przez kuratora oświaty w drodze decyzji administracyjnej o uznaniu lub odmowie uznania świadectwa w trybie Kodeksu postępowania administracyjnego.**

Z PROCEDURY UZNANIA LUB POTWIERDZENIA WYKSZTAŁCENIA LUB UPRAWNIENI DO KONTYNUOWANIA NAUKI ZWOLNIONE SĄ:

Wykształcenie średnie potwierdzają w Rzeczypospolitej Polskiej:

- 1) świadectwa i inne dokumenty wydane przez szkołę lub instytucję edukacyjną działającą w systemie edukacji państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym (obecnie: Australia, Austria, Belgia, Bułgaria, Chile, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Izrael, Japonia, Kanada, Kolumbia, Korea, Kostaryka, Lichtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Meksyk, Niemcy, Norwegia, Nowa Zelandia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Turcja, USA, Węgry, Wielka Brytania, Włochy);
- 2) dyplomy IB (International Baccalaureate) wydane przez organizację International Baccalaureate Organization w Genewie;
- 3) dyplomy EB (European Baccalaureate) wydane przez Szkoły Europejskie zgodnie z Konwencją o Statucie Szkół Europejskich, sporządzoną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1994 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 3, poz. 10);

Wyżej wymienione dokumenty uznawane są w Polsce z mocy prawa i nie wymagają dodatkowych formalności w polskich urzędach.

Kuratorzy oświaty nie prowadzą postępowania w celu uznania świadectw z mocy prawa, ani nie wydają poświadczeń w tym zakresie.

Świadectwa i inne dokumenty wydane za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, uznaje się na zasadach przewidzianych w umowach międzynarodowych.

UZNANIE ŚWIADECTW PRZEZ KURATORA OŚWIATY W WYNIKU POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNEGO (dotyczy świadectw i dokumentów, które nie są uznawane z mocy prawa).

Jeżeli umowy międzynarodowe nie stanowią inaczej, świadectwa i inne dokumenty wydane za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, mogą być uznane w drodze decyzji administracyjnej za dokument potwierdzający w Rzeczypospolitej Polskiej wykształcenie podstawowe, gimnazjalne, zasadnicze zawodowe, zasadnicze branżowe, średnie branżowe lub średnie, lub uprawnienie do kontynuacji nauki, z wyłączeniem uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie, z uwzględnieniem zakresu uprawnień w państwie wydania świadectwa lub innego dokumentu.

III. Organ właściwy do załatwienia sprawy

1. W sprawach o uznanie świadectwa lub innego dokumentu albo o potwierdzenie wykształcenia lub uprawnień do kontynuacji nauki właściwy jest kurator oświaty ze względu na miejsce zamieszkania osoby ubiegającej się, a w przypadku braku miejsca zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej – kurator oświaty właściwy ze względu na siedzibę instytucji, w której wnioskodawca zamierza złożyć świadectwo lub inny dokument wydany za granicą.

IV. Wymagane dokumenty

1. **Wniosek** o uznanie świadectwa uzyskanego za granicą (wzór - załącznik nr 1 lub 2);
2. **Oryginał lub duplikat świadectwa zalegalizowany** przez:
 - 1) konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa, na terytorium którego lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo, lub
 - 2) władze oświatowe państwa, na terytorium którego lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo, lub

3) akredytowaną w Polsce lub innym państwie Unii Europejskiej lub państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD) placówkę dyplomatyczną lub placówkę konsularną państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.

4) Jeżeli świadectwo zostało wydane przez instytucję działającą w systemie edukacji państwa będącego stroną Konwencji znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961 r. (Dz. U. z 2005 r. Nr 112, poz. 938), przedkłada się oryginał świadectwa albo jego duplikat albo kopię potwierdzoną notarialnie za zgodność z oryginałem, wraz z umieszczoną albo dołączoną do dokumentu apostille.

3. Jeżeli świadectwo nie zawiera informacji o przebiegu kształcenia do wniosku dołącza się:

1) **wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu** warunkującego ukończenie szkoły lub instytucji edukacyjnej lub zaliczenie danego etapu kształcenia;

2) **wykaz przedmiotów i innych zajęć** realizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami;

3) **informację o zrealizowanym programie nauczania** dotyczącą treści kształcenia planowanego czasu nauki i skali ocen;

4) **informację o uzyskanych uprawnieniach do kontynuacji nauki na odpowiednim poziomie w państwie, w którego systemie zostało wydane świadectwo.**

Dokumenty, o których mowa powyżej powinny być wydane lub potwierdzone przez szkołę lub instytucję edukacyjną, która wydała świadectwo, albo potwierdzone przez władze oświatowe państwa, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji wydano świadectwo.

4. W przypadku osób, które uzyskały status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą, uzyskały świadectwo lub inny dokument w państwie, które wypowiedziało Rzeczypospolitej Polskiej umowę międzynarodową, dotyczącą wzajemnego uznawania świadectw lub zostały poszkodowane w wyniku konfliktu zbrojnego, klęsk żywiołowych lub innych kryzysów humanitarnych, a nie posiadają wszystkich dokumentów, istnieje możliwość potwierdzenia wykształcenia lub uprawnienia do kontynuowania nauki.

Wykształcenie uzyskane przez tę osobę za granicą lub posiadane przez tę osobę uprawnienia do kontynuacji nauki uzyskane za granicą, z wyłączeniem uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie

na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie, może być potwierdzone w Rzeczypospolitej Polskiej w drodze decyzji administracyjnej jako wykształcenie podstawowe, gimnazjalne, zasadnicze zawodowe, zasadnicze branżowe, średnie branżowe oraz średnie lub uprawnienia do kontynuacji nauki w Rzeczypospolitej Polskiej.

Każda tego typu sprawa podlega indywidualnym rozstrzygnięciom administracyjnym.

W sprawach o potwierdzenie wykształcenia lub uprawnień do kontynuacji nauki, o których mowa w art. 93a ustawy, osoby niebędące obywatelami polskimi dołączają ponadto do wniosku, o którym mowa w § 3 ust. 1 rozporządzenia, dokument potwierdzający prawo pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

5. Dokumenty dołączone do wniosku składa się wraz z **tłumaczeniem na język polski** sporządzonym lub poświadczonym przez:

- 1) osobę wpisaną przez Ministra Sprawiedliwości na listę tłumaczy przysięgłych, lub
- 2) osobę zarejestrowaną jako tłumacz przysięgły w państwie Unii Europejskiej, państwie członkowskim Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – stronie umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub państwie członkowskim Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), lub
- 3) konsula Rzeczypospolitej Polskiej, właściwego dla państwa – miejsca wydania świadectwa, lub
- 4) akredytowaną na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej placówkę dyplomatyczną lub konsularną państwa, na którego terytorium bądź w którego systemie edukacji wydano świadectwo lub inny dokument.

Jeżeli przetłumaczenie dokumentów na język polski przez ww. osoby napotyka trudne do usunięcia przeszkody, kurator oświaty może wyrazić zgodę na przedłożenie przez wnioskodawcę tłumaczenia dokonanego przez inny podmiot, którego wiarygodność nie budzi zastrzeżeń.

6. Kopię dowodu tożsamości (dowód osobisty, paszport).

7. Upoważnienie wystawione przez właściciela świadectwa, jeżeli składający wniosek nie jest osobą, której zostało wydane świadectwo (wzór upoważnienia – załącznik nr 3 lub 4)

V. Oplaty

1. Decyzje w sprawie uznania świadectwa uzyskanego za granicą lub potwierdzeniu wykształcenia lub uprawnień do kontynuowania nauki wydawane są nieodpłatnie.
2. W postępowaniu w sprawie uznania świadectwa lub innego dokumentu wydanego za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, jeżeli świadectwo lub inny dokument nie daje podstaw do uznania, kurator oświaty może przeprowadzić z wnioskodawcą rozmowę sprawdzającą poziom jego wykształcenia. Rozmowę sprawdzającą przeprowadza komisja powołana przez kuratora oświaty. Przeprowadzenie rozmowy sprawdzającej podlega opłacie. Wysokość opłaty stanowi sumę kosztów wynagrodzenia członków komisji i tłumacza. O wysokości opłaty i rachunku bankowym, na który należy uiścić opłatę wnioskodawca informowany jest stosownym pismem.

VI. Miejsce złożenia dokumentów.

Wniosek wraz z dokumentami w sprawie uznania świadectwa uzyskanego za granicą lub innego dokumentu albo potwierdzenie wykształcenia lub uprawnień do kontynuacji nauki uzyskanych za granicą wraz z wymaganymi dokumentami należy złożyć w Kancelarii Kuratorium Oświaty w Opolu w pokoju 609 (VI piętro) w godzinach pracy Urzędu tj. 7:30 – 15:30 lub przesłać drogą pocztową.

VII. Komórka odpowiedzialna za załatwienie sprawy oraz udzielanie informacji.

Kuratorium Oświaty w Opolu, Wydział Rozwoju Edukacji, tel. 77 45 24 570

VIII. Termin i sposób załatwienia sprawy.

Wnioski rozpatrywane są bez zbędnej zwłoki, nie później niż w ciągu miesiąca, a w sprawach szczególnie skomplikowanych w ciągu 2 miesięcy - art. 35 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U. z 2024 r. poz. 572).

Jeżeli złożona dokumentacja nie jest kompletna zobowiązuje się pisemnie wnioskodawcę do jej uzupełnienia w wyznaczonym terminie.

Jeżeli świadectwo lub inny dokument nie daje podstaw do uznania, kurator oświaty może przeprowadzić z wnioskodawcą rozmowę sprawdzającą poziom jego wykształcenia.

Postępowanie w sprawie uznania świadectwa uzyskanego za granicą kończy się wydaniem decyzji administracyjnej o uznaniu/odmowie uznania świadectwa lub potwierdzeniu wykształcenia lub uprawnień do kontynuowania nauki.

IX. Sposób przekazania informacji o załatwieniu sprawy.

Decyzje administracyjna oraz oryginały dokumentów przysyłane są drogą pocztową (za potwierdzeniem odbioru) na wskazany we wniosku adres.